

Henryk Wieniawski

Etiudy-kaprysy

z op. 10 i 18
na altówkę

Etudes-caprices

d'op. 10 et 18
pour alto

Transkrypcja i opracowanie
Transcription et rédaction
Stefan Kamasa



Polskie Wydawnictwo Muzyczne

SPIS TREŚCI • TABLE DES MATIÈRES

Op. 10 nr 1 <i>Le Sautillé</i>	3
Op. 10 nr 2 <i>La Vélocité</i>	4
Op. 10 nr 5 <i>Alla Saltarella</i>	6
Op. 10 nr 7 <i>La Cadenza</i>	8
Op. 18 nr 2	10
Op. 18 nr 3	12
Op. 18 nr 4	15
Op. 18 nr 5 <i>Preludium</i>	18

Etiudy-kaprysy z op. 10 i 18 na altówkę Etudes-caprices d'op. 10 et 18 pour alto

Transkrypcja i opracowanie | STEFAN KAMASA
Transcription et rédaction

Le Sautillé

HENRYK WIENIAWSKI
op. 10 nr 1

Presto

The musical score for 'Le Sautillé' is written for Alto in G major (one sharp) and 2/4 time. It is marked 'Presto'. The piece consists of 25 measures. The notation includes various fingerings (0-4), slurs, and dynamic markings (mf, f). The piece is a short, lively study featuring rapid sixteenth-note passages and trills.

PWM - 7266

© 1972 by PWM Edition, Kraków; copyright assigned to ZAIRS, Warszawa. Printed in Poland.

La Vélocité

Op. 10 nr 2

Allegro vivace

The musical score for 'La Vélocité' (Op. 10 No. 2) by Frédéric Chopin is presented in a single system of 24 measures. The piece is in G major (one sharp) and 2/4 time, marked 'Allegro vivace'. The notation includes a variety of rhythmic patterns, primarily sixteenth and thirty-second notes, often grouped in beams. Trills (tr) and slurs are used extensively to indicate phrasing and articulation. Dynamics such as *p* (piano) and *f* (forte) are placed at specific points to guide the performer's volume. Fingerings (1-4) and articulation marks (accents, slurs) are meticulously notated to ensure technical precision. The score is divided into measures by bar lines, with measure numbers 4, 7, 9, 12, 15, 17, 19, and 21 clearly marked at the beginning of their respective lines. The key signature of one sharp (F#) is maintained throughout the piece.

Alla Saltarella

Op. 10 nr 5

Scherzando

mp

p

f

mf

dolce

p

marquez bien le chant

pizz. arco

segue

* ossia:

** ossia:

La Cadenza

Op. 10 nr 7

Largo

Avec beaucoup de puissance de son

p

ff

ff appassionato

mf

rubato

CADENZA

p

f con fuoco e rubato

Musical score for a piano piece, featuring multiple staves with complex melodic lines, fingerings, and dynamic markings. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and articulation marks. The piece is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The tempo is marked "Largo".

Key markings and dynamics include: *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *p* (piano).

Fingerings are indicated by numbers 1 through 4.

The score includes measures numbered 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

Andante
con espressione

sotto voce

ten. ten. ten. ten. ten. ten.

ritard.

a tempo

f

p

pp

ten. espress. ten.

a tempo

ten. ten.

poco rit.

rit. sempre

ritard.

Agitato e vigoroso

du talon

ff

du talon

p

tranquillo e scherzando

V tout l'archet

ff

The musical score is written for a single melodic line, likely for a violin or flute. It begins with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Andante' with the instruction 'con espressione'. The first section, measures 1-12, is marked 'sotto voce' and includes several 'ten.' (tension) markings. Dynamics range from 'f' (forte) to 'pp' (pianissimo). There are various fingerings and slurs indicated. A 'ritard.' (ritardando) occurs around measure 7. The tempo changes to 'a tempo' around measure 10. The second section, measures 13-24, continues with 'poco rit.' and 'rit. sempre' markings. The third section, measures 25-32, is marked 'Agitato e vigoroso' and 'du talon' (on the heel of the foot), with a 'ff' (fortissimo) dynamic. The final section, measures 33-36, is marked 'tranquillo e scherzando' and 'V tout l'archet' (use the whole bow), with a 'p' (piano) dynamic. The score ends with a double bar line and a key signature change to one flat (B-flat).

30 *sf* *p dolcissimo* *moitié de l'archet*

32 *accelerando*

34 *f appassionato*

37 *ritard.* *a tempo ten.* *ten.* *dim.* *p*

40

44 *sf* *f* *p*

48

51

54 *Agitato e vigoroso* *f*

57 *ritard.*

Tempo I

60 *p*

63 *ten. cantabile*

66 *accelerando* *appassionato* *f* *ritard.* *accelerando* *p*

69 *pp* **Molto andante** *p*

Allegro moderato Op. 18 nr 3

3 *f* *sf* *sf* *sf* *sf*

5 *f*

7 *f* *f* *f* *f*

9 *f*

This musical score is for guitar, spanning measures 11 to 29. It is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as dynamics (f, p, ff), articulation (accents, slurs), and fingering numbers (1-4). Chord diagrams are provided for measures 21, 23, 25, 27, and 29. Measure 11 starts with a forte (f) dynamic and a slur over a series of eighth notes. Measure 13 continues with a forte (f) dynamic and a slur over a series of eighth notes. Measure 15 starts with a piano (p) dynamic and a slur over a series of eighth notes. Measure 17 continues with a piano (p) dynamic and a slur over a series of eighth notes. Measure 19 starts with a forte (f) dynamic and a slur over a series of eighth notes. Measure 21 continues with a forte (f) dynamic and a slur over a series of eighth notes. Measure 23 starts with a forte (f) dynamic and a slur over a series of eighth notes. Measure 25 continues with a forte (f) dynamic and a slur over a series of eighth notes. Measure 27 starts with a forte (f) dynamic and a slur over a series of eighth notes. Measure 29 ends with a fortissimo (ff) dynamic and a slur over a series of eighth notes.

[illegible]

39 *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

[illegible][illegible]

The first system of musical notation for 'The Bird Song' is written on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some measures containing beamed sixteenth notes. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 4 above the notes. There are also some rests and a measure with a '0' below the staff. The system ends with a double bar line.

112 *p f p f* *p* *V* *ff*

118 *p* *ff*

123

128 *riten.* *a tempo* *p* *f*

133 *ff*

138

143 *ten.* *p* *G*

148 *f* *V* *D*

153

158 *p* *plizz.*

PRELUDIUM

Allegretto scherzando

Op. 18 nr 5

p con grazia

pizz.

arco

leggiere

f

p

38 42 46 50 54 58 62 66 70 74

poco rit. *ten.* **Tempo I**

p *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff*

tout l'archet

du talon

pizz. *arco* *ff*

The musical score is written for a violin in G major (one sharp). It consists of ten staves of music, numbered 38 to 74. The notation includes various musical symbols such as treble clefs, key signatures, time signatures, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Bowing techniques like *tout l'archet* and *du talon* are noted. The score features a tempo change from *poco rit.* to **Tempo I** at measure 54. The piece concludes with a *pizz.* (pizzicato) marking followed by an *arco* (arco) marking and a final *ff* (fortissimo) dynamic.